

Annex B :Scope of works



نطاق العمل

Complete and rehabilitate of Al Bander Health facility in Al Bander Village, Brom-Mayfa District, Hadramaut Governorate.

إستكمال وإعادة تأهيل الوحدة الصحية بقرية البندر، مديرية بروم ميفع، محافظة حضرموت.

Scope of works	نطاق الاعمال
مشروع الاستجابة متعددة القطاعات.	اسم المشروع:
إستكمال وإعادة تأهيل الوحدة الصحية بقرية البندر، مديرية بروم ميفع، محافظة حضرموت.	نوع النشاط:
محافظة حضرموت – مديرية بروم ميفع قرية البندر.	موقع المشروع:

Project name:	Yemen multi-sectoral emergency and recovery assistance
Activity Type:	Complete and rehabilitate of Al Bander Health facility in Al Bander Village, Brom-Mayfa District, Hadramaut Governorate.
Location of project:	Hadramaut Governorate - Brom-Mayfa District in Albander Village.

Annex B :Scope of works



نطاق العمل

Complete and rehabilitate of Al Bander Health facility in Al Bander Village, Brom-Mayfa District, Hadramaut Governorate.

إستكمال وإعادة تأهيل الوحدة الصحية بقرية البندر، مديرية بروم ميفع، محافظة حضرموت.

Scope of works	نطاق العمل
<p>1. INTRODUCTION: The purpose of this document is to highlight Mercy Corps requirements for works related to complete and rehabilitate of Al Bander Health facility in Al Bander Village, Brom-Mayfa District, Hadramaut Governorate, with complete accessories required as per standard specifications of the BoQs. Operation and testing work is part of this scope of work, as well as all necessary work (supply and installation of electrical and plumbing tools and materials, water and sewage networks, excavation, backfilling, and building work) for these projects is part of the contractor's scope of work.</p> <p>2. DELIVERY CONDITIONS</p> <ul style="list-style-type: none">The works for this projects to be completed in 15 days. <p>3. CONDITION OF WORKS The following conditions are applicable for this project:</p> <ul style="list-style-type: none">This project is a quantity contract project. <p>4. CONTRACT LOCATION The work to be performed in Brom-Mayfa District in Hadramaut Governorate.</p>	<p>1- مقدمة : الغرض من هذه الوثيقة هو تسليط الضوء على متطلبات ميرسي كور للأعمال المتعلقة بإستكمال وإعادة تأهيل الوحدة الصحية بقرية البندر، مديرية بروم ميفع، محافظة حضرموت مع جميع الملحقات المطلوبة وفقاً للمواصفات القياسية. أعمال التشغيل والاختبار هو جزء من نطاق العمل هذا، وكذلك جميع الأعمال اللازمة (أعمال توريد وتركيب ادوات ومواد الكهرباء والسباكة وشبكات المياه والصرف الصحي، وأعمال الحفر والردم، وأعمال المباني) لهذه المشاريع هو جزء من نطاق اعمال المقاول.</p> <p>2- شروط التسليم:</p> <ul style="list-style-type: none">جميع الاعمال اللازمة لإنهاء المشروع يجب انهائها خلال 15 يوم. <p>3- شروط الاعمال: الشرط التالي قابل للتطبيق لهذا المشروع: • عقد المشروع هو عقد كميات.</p> <p>4- موقع المشروع: يقع العمل التي يتعين تنفيذه في مديرية بروم ميفع في محافظة حضرموت.</p>

Annex B :Scope of works



نطاق العمل

Complete and rehabilitate of Al Bander Health facility in Al Bander Village, Brom-Mayfa District, Hadramaut Governorate.

إستكمال وإعادة تأهيل الوحدة الصحية بقرية البندر، مديرية بروم ميفع، محافظة حضرموت.

NO	Part 1: Scope of Work:	الجزء الأول: نطاق العمل:	م
	The subject of this contract is “ Complete and rehabilitate of Al bander Health facility in Al bander Village, Brom-Mayfa District, Hadramaut Governorate ”. This work will be done in accordance with the accepted tender and technical documentation for each object and these works include:	موضوع هذا العقد هو " مشروع إستكمال وإعادة تأهيل الوحدة الصحية بقرية البندر، مديرية بروم ميفع، محافظة حضرموت ". سيتم تنفيذ هذا العمل وفقاً للعرض المقبول والوثائق الفنية لكل صنف وتشمل هذه الأعمال ما يلي:	

Annex B :Scope of works



نطاق العمل

Complete and rehabilitate of Al Bander Health facility in Al Bander Village, Brom-Mayfa District, Hadramaut Governorate.

إستكمال وإعادة تأهيل الوحدة الصحية بقرية البندر، مديرية بروم ميفع، محافظة حضرموت.

NO	Part 2: Projects Components:	الجزء الثاني: مكونات المشاريع	م
1	The project consists of several different works, as follows:	يتكون المشروع من عدة اعمال مختلفة وهي كالتالي:	1
1.1	leveling the soil floor level in the building's yard by supplying mixed soil and leveling it in the floors	تعديل وتسوية منسوب ارضية التربة في حوش المبنى وذلك بتوريد تربة مختلطة وتسويتها في الارضيات	1.1
1.2	Supply and installation of plastic pipes for rainwater drainage from the roof of the building and also from inside the yard towards the agricultural lands	توريد وتركيب انابيب بلاستيكية لتصريف مياه الامطار من سقف المبنى ومن داخل الحوش ايضا نحو الاراضي الزراعية	1.2
1.3	Leveling the soil level in the outer sides of the building's yard	تعديل وتسوية منسوب ارضية التربة في الجوانب الخارجية للحوش	1.3
1.4	The supply of gravel crusher "Kari", middle size, transfer and leveling it inside the floor of the building's yard	توريد حصى كسارة "كري" وسط ونقله وتسويته داخل ارضية حوش المبنى	1.4
1.5	Implementation of reinforced concrete beam "Corniche" over the wall of yard	تنفيذ جسر خرساني "كورنيش" مسلح فوق سور الحوش	1.5
1.6	Implementation of concrete layer for the internal and external faces of the fence wall	تنفيذ تلابيس اسمنتية لجدران سور الحوش للجهتين الداخلية والخارجية	1.6
1.7	Implementation of Thermal paint layer for the internal and external faces of the fence wall	تنفيذ طلاء حراري لجدران سور الحوش للجهتين الداخلية والخارجية	1.7
1.8	Supply and installation of lamps for the fence wall with connected it from the solar power.	توريد وتركيب لمبات كهربائية لجدران سور الحوش مع توصيلها من منظومة الطاقة الشمسية	1.8
1.9	Cleaning the project site, removing waste and waste and transporting it to the sites authorized by the local authority	تنظيف موقع المشروع وازالة المخلفات والنفايات ونقلها نحو المواقع المرخص بها من قبل السلطة المحلية	1.9

Annex B :Scope of works



نطاق العمل

Complete and rehabilitate of Al Bander Health facility in Al Bander Village, Brom-Mayfa District, Hadramaut Governorate.

إستكمال وإعادة تأهيل الوحدة الصحية بقرية البندر، مديرية بروم ميفع، محافظة حضرموت.

NO	Part 3: Minimum Requirements	الجزء الثالث: الحد الأدنى من المتطلبات	م
2	The minimum requirements for implementing project are as follows:	الحد الأدنى من متطلبات تنفيذ المشروع هي كالتالي:	2
2.1	<p>Leveling the internal ground level of the building:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Required inclinations are not less than 1 cm per 1 linear meter and not more than 5 cm per linear meter. - Soil used to adjust the level of mixed stones " base-coarse " - The soil is compacted by a small Road-roller until reaching the percentage of voids that are not more than 10% - Gravel: Crushed black stone stones, medium size of no more than 3 cm - Rainwater drainage pipes in the fence walls: UPVC plastic pipes, 4 inches in diameter, pressure not less than 16 bar - Ceiling rainwater drainage pipes: UPVC plastic pipes, 3-inch diameter, pressure not less than 16 bar 	<p>اعمال تعديل منسوب الارضية الداخلية للمبني:</p> <ul style="list-style-type: none"> - نسبة الميول اللازمة لا تقل عن 1 سم لكل 1 متر طولي ولا تزيد عن 5 سم لكل متر طولي. - التربة المستخدمة في تعديل المنسوب نوع احجار نارية مختلطة "بيسكورس" - يتم ردم التربة بواسطة دكاكة صغيرة حتى الوصول الى نسبة الفراغات التي لا تزيد عن 10% - الحصى "الكري": يتم استخدام حصى كساره من الاحجار النارية السوداء منتظمة الشكل، مقاس وسط لا يزيد عن 3 سم - انابيب تصريف مياه الامطار في جدران السور: انابيب بلاستيك UPVC قطر 4 انش، ضغط لا يقل عن 16 بار - انابيب تصريف مياه الامطار من الاسقف: انابيب بلاستيك UPVC قطر 3 انش، ضغط لا يقل عن 16 بار 	2.1
2.2	<p>Leveling the external ground level of the building:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Required inclinations are not less than 3 cm per 1 linear meter and not more than 10 cm per linear meter. 	<p>اعمال تعديل منسوب الارضية الخارجية للمبني:</p> <ul style="list-style-type: none"> - نسبة الميول اللازمة لا تقل عن 3 سم لكل 1 متر طولي ولا تزيد عن 10 سم لكل متر طولي. 	2.2
2.3	<p>The implementation of the concrete beam "Corniche":</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cork: Solid type, thickness not less than 2 cm, not allowed permeability, waterproof and sunlight-resistant. - Reinforcement steel: Turkish type IDC 40 not rust - The Reinforcement Links should be connected in four-way by iron wire - Cement: Portland cement Resistant to salt, Hadramout type, or equivalent quality 	<p>اعمال تنفيذ الجسر الخرساني "الكورنيش"</p> <ul style="list-style-type: none"> - الفلين: نوع مصمت سماكة لا تقل عن 2 سم لا يسمح بالنفاذية ومقاوم للمياه ولاشعة الشمس. - حديد التسليح: نوع تركي IDC جراد 40 خالي من الذحل - يتم تربيط الكانات في الارباع الاتجاهات بواسطة الاسلاك الحديدية - الاسمنت: نوع بورتلاندي مقاوم للأملاح نوع حضرموت او بما يماثلة بالجودة. 	2.3

Annex B :Scope of works



نطاق العمل

Complete and rehabilitate of Al Bander Health facility in Al Bander Village, Brom-Mayfa District, Hadramaut Governorate.

إستكمال وإعادة تأهيل الوحدة الصحية بقرية البندر، مديرية بروم ميفع، محافظة حضرموت.

	<ul style="list-style-type: none"> - Concrete mixture: 8 bags of cement are used "Weight of 50 kg" per cubic meter of concrete, where the concrete resistance of the concrete cube is not less than 20x20x 20 cm not less than 350 kg / cm 2 after 21 days of casting - The concrete cover: making concrete cubes under the iron with a thickness of 2 cm, the #2 each distance of 50 cm - Sika: A sika bag is added 1 kg to each 50 kg cement bag - Water: A clean water is used that is free from salinity and impurities and is sprayed two times daily "morning and evening" for a period of not less than seven days 	<ul style="list-style-type: none"> - الخلطة الخرسانية: يتم استخدام 8 اكياس اسمنت "وزن 50 كجم" لكل متر مكعب خرسانة، حيث لا تقل مقاومة الخرسانة للمكعب الخرساني 20×20×20 سم لا تقل عن 350 كجم/سم² بعد مرور 21 يوم من الصب - الغطاء الخرساني "الكفر": عمل مكعبات خرسانية تحت الحديد "بسكويات" بسماكة 2 سم عدد 2 كل مسافة 50 سم - السيكا: يتم اضافة كيس سيكا وزن 1 كجم لكل كيس اسمنت 50 كجم - الماء: يتم استخدام ماء نظيف خالي من الملوحة والشوائب ويتم الرش فترتين يوميا "صباحاً ومساءً" لمدة لا تقل عن سبعة ايام 	
2.4	<p>Plastering:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cement: Portland cement Resistant to salt, Hadramout type, or equivalent quality - Sika: A sika bag is added 1 kg to each 50 kg cement bag - The first concrete layer: It is carried out by coarse sand and with a mixing ratio of 1: 3 for an area of not less than 90% of the working area. - Plastering: Tendons are used, with a mixture ratio of 1: 3, and with a thickness of no less than 2 cm - Water: A clean water is used that is free from salinity and impurities and is sprayed two times daily "morning and evening" for a period of not less than three days 	<p>التلابيس الاسمنتية:</p> <ul style="list-style-type: none"> - الاسمنت: نوع بورتلاندي مقاوم للأملاح نوع حضرموت او بما يماثلة بالجودة. - يتم اضافة كيس سيكا وزن 1 كجم لكل كيس اسمنت 50 كجم - الطرشرة: تتم بواسطة الهلسن وبنسبة خلط 1:3 لمساحة لا تقل عن 90% من مساحة العمل - التلابيس الاسمنتية: يتم استخدام الاوتار، وبنسبة خلط 1:3، وبسماكة لا تقل عن 2 سم. - الماء: يتم استخدام ماء نظيف خالي من الملوحة والشوائب ويتم الرش فترتين يوميا "صباحاً ومساءً" لمدة لا تقل عن ثلاثة ايام 	2.4
2.5	<p>Emulsion paints:</p> <p>Emulsion paint used:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Jotun paint type or equivalent specifications and conform to international specifications - Lead free paint made from environment friendly materials - The paint ensures high resistance to various weather conditions such as heat, humidity, etc., and maintains color and yellowing resistance 	<p>اعمال الطلاء المائي:</p> <p>الدهان المائي المستخدم:</p> <ul style="list-style-type: none"> - نوعية الدهان جوتن او بما يعادله بالموصفات ومطابق للمواصفات العالمية - الدهان خالي من الرصاص مصنع من مواد صديقة للبيئة 	2.5

Annex B :Scope of works



نطاق العمل

Complete and rehabilitate of Al Bander Health facility in Al Bander Village, Brom-Mayfa District, Hadramaut Governorate.

إستكمال وإعادة تأهيل الوحدة الصحية بقرية البندر، مديرية بروم ميفع، محافظة حضرموت.

	<p>Paint paste:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Jotun paste type or equivalent specifications and conform to international specifications - The paste ensures high resistance to various weather conditions such as heat, humidity, etc., and maintains color and yellowing resistance 	<ul style="list-style-type: none"> - تمتاز نوعية الدهان بمقاومة عالية للظروف الجوية المختلفة مثل الحرارة والرطوبة وغيرها، ويمتاز بمحافظته على اللون ومقاومة للاصفرار معجون الطلاء: - نوعية المعجون فتنايت "ابو تمساح" او بما يماثلة بالجودة ومطابق للمواصفات العالمية - يمتاز بقدرته على تحمل الظروف المناخية المختلفة مثل ارتفاع درجة الحرارة والرطوبة وغيرها 	
2.6	<p>Electricity works:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Electrical wiring: A pure copper wire measuring 2 x 2.5 mm is used in Saudi industry, lined with an external plastic area - Bulbs: ADY type or similar in quality 12-volt system 12-watt. - Switchgear: ADY type or similar quality 220-volt system, 13-watt - External decoration boxes: White boxes made of clear plastic are used, excellent quality - "Trunkey" electrical decorations are used in hard white plastic 16x25 mm thickness not less than 0.7 mm 	<p>اعمال الكهرباء</p> <ul style="list-style-type: none"> - التمديدات الكهربائية: يتم استخدام اسلاك نحاس صافي مقاس 2.5x2 ملم صناعة سعودية مبطنة بطبقة بلاستيكية خارجية - اللمبات: نوعية ADY او بما يماثلها في الجودة نظام 12 فولت قدرة 12 وات - مفاتيح الكهرباء: نوعية ADY او بما يماثلها في الجودة نظام 220 فولت قدرة 13 وات - علب الديكور الخارجية: يتم استخدام علب بيضاء ممتازة مصنوعة من البلاستيك الصافي. - يتم استخدام ديكورات كهربائية "ترنكي" من البلاستيك الابيض قاس 16*25 ملم سماكة لا تقل عن 0.7 ملم 	2.6
2.7	<p>Waste removal and site cleaning works:</p> <ul style="list-style-type: none"> - The site of the health facility is cleaned from the outer side of the wall, within 20 meters from each side, and with an area of no more than 3000 square meters - transporting Waste to the sites authorized by the local authority 	<p>اعمال ازالة المخلفات وتنظيف الموقع:</p> <ul style="list-style-type: none"> - يتم تنظيف موقع الوحدة الصحية من الجهة الخارجية للسور بحدود 20 متر من كل جهة وبمساحة لا تزيد عن 3000 متر مربع - نقل كافة المخلفات نحو المواقع المصرح بها من قبل السلطة المحلية 	2.7

Annex B :Scope of works



نطاق العمل

Complete and rehabilitate of Al Bander Health facility in Al Bander Village, Brom-Mayfa District, Hadramaut Governorate.

إستكمال وإعادة تأهيل الوحدة الصحية بقرية البندر، مديرية بروم ميفع، محافظة حضرموت.

NO	Part 4: Specifications and Conditions:	الجزء الرابع: الشروط والمواصفات:	م
3	The conditions and specifications necessary for the implementation of the project are as follows:	الشروط والمواصفات اللازمة لتنفيذ المشروع هي كالتالي:	3
3.1	<p>leveling the soil level for the floor of yard with an estimated area not less than 160 and not more than 188 square meters, supply and installation of rainwater pipes as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- Supply mixed soil "small base-coarse" and fill it in the floors by a small compactor sloping towards the gate and towards the eastern side of the building, with an average 40 cm higher than the ground level outside of fence. 2- Supply and installation 10 no. of 4 inch dia PVC pipes of 16 bar pressure, 70 cm in length packing around with cement/sand mortar in the foundation wall to extract rainwater. 3- Supply and installation of 4 no. of PVC pipes of diameter 3 inches, pressure 16 bar, estimated length not less than 5 meters and not more than 9 meters per pipe; and connect them to the roof drain pipes extending outside of the fence to 30 cm. Work include supply and installation of elbows and connections, including earthworks backfilling in the floors. 4- Cleaning the work site from the remnants of the work waste and transporting it to the sites authorized by the local authority 5- Safety precautions 	<p>تعديل منسوب التربة لارضية حوش المبنى بمساحة تقديرية لا تقل عن 160 ولا تزيد عن 188 متر مربع وتوريد وتركيب انابيب لخروج مياه الامطار بحسب الاتي:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- توريد تربة مختلطة "بيسكورس صغير" و ردمها في الارضيات بواسطة دكاكة صغيرة مع الرش الخفيف بالمياه بحيث يصبح الميول نحو البوابة ونحو الجهة الشرقية للمبنى، بمتوسط سماكة 40 سم مرتفع عن منسوب التربة من الجهة الخارجية للسور. 2- التسكير في الجدران الحجرية "الاساسات" وعمل مصارف لخروج مياه الامطار بواسطة انابيب بلاستيكية عدد 10 انابيب بقطر 4 انش ويضغط لا يقل عن 16 بار وبطول 70 سم، التعبئة حولها بالمونة الاسمنتية. 3- توريد وتركيب انابيب بلاستيكية عدد 4 انش و بضغط لا يقل عن 16 بار وتوصيلها من الانابيب الخارجة من سقف المبنى وحتى خارج السور بطول 30 سم، شاملا توريد وتركيب الاكواع والتوصيلات، وشاملا اعمال الحفر التراي في الارضيات والردم بعد تركيب الانابيب. عدد 4 انابيب بطول تقديري لا يقل عن 5 متر ولا يزيد عن 9 متر لكل انبوب. 4- تنظيف موقع العمل من بقايا مخلفات العمل ونقلها نحو المواقع المصرح بها من قبل السلطة المحلية 5- احتياطات السلامة. 	3.1
3.2	<p>leveling the soil level in the external sides of fence walls width of 1 m and a length of not less than 60 m and not more than 70 meters as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- level the soil in the external sides of fence, and insures the inclination towards the bottom. 2- Cleaning the work site from the remnants of the previous work waste and transporting it to the sites authorized by the local authority 3- Cleaning the work site from the remnants of the work waste and transporting it to the sites authorized by the local authority 4- Safety precautions. 	<p>تعديل منسوب التربة للارضية التي في الجوانب الخارجية لجدران السور بعرض 1 متر وبطول لا يقل عن 60 م ولا يزيد عن 70 متر بحسب الاتي:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- تسوية التربة في جوانب السور من الجهة الخارجية بحيث يصبح الميول نحو الاسفل. 2- ازالة وتنظيف موقع العمل من بقايا مخلفات العمل السابقة ونقلها نحو المواقع المصرح بها من قبل السلطة المحلية 3- تنظيف موقع العمل من بقايا مخلفات العمل ونقلها نحو المواقع المصرح بها من قبل السلطة المحلية 4- احتياطات السلامة. 	3.2

Annex B :Scope of works



نطاق العمل

Complete and rehabilitate of Al Bander Health facility in Al Bander Village, Brom-Mayfa District, Hadramaut Governorate.

إستكمال وإعادة تأهيل الوحدة الصحية بقرية البندر، مديرية بروم ميفع، محافظة حضرموت.

NO	Part 4: Specifications and Conditions:	الجزء الرابع: الشروط والمواصفات:	م
3.3	The supply of gravel medium "not large" as follows: 1- transfer and leveling in the ground level of the building, with do the necessary inclinations 2- Cleaning the work site from the remnants of the work waste and transporting it to the sites authorized by the local authority 3- Safety precautions.	توريد حصى كسارة "كري" وسط "غير كبير" بحسب الاتي: 1- نقل الكري وتعديله في ارضيات المبنى مع عمل الميول اللازم 2- تنظيف موقع العمل من بقايا مخلفات العمل ونقلها نحو المواقع المصرح بها من قبل السلطة المحلية 3- احتياطات السلامة.	3.3

Annex B :Scope of works



نطاق العمل

Complete and rehabilitate of Al Bander Health facility in Al Bander Village, Brom-Mayfa District, Hadramaut Governorate.

إستكمال وإعادة تأهيل الوحدة الصحية بقرية البندر، مديرية بروم ميفع، محافظة حضرموت.

NO	Part 4: Specifications and Conditions:	الجزء الرابع: الشروط والمواصفات:	م
3.4	<p>Implementation of a concrete bridge above the fence wall, as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- Width 50 cm, Thickness 20 cm, the thickness of the concrete cover is 2 cm from all directions, including implementation of 8 electrical boxes for the round bulbs with a diameter of 10 cm 2- Making a cork with a thickness 2 cm in the breaks of the construction, width 50 cm, and 20 cm high 3- Longitudinal rebar #6@14mm with distributed in two layers, and lateral iron @8mm /20 cm 4- The lateral iron are attached to the necessary wires in the four external sides of all the lateral iron 5- All types of iron, Turkish type, IDC, 40 Gharad, and the cement used is Portland Hadhramout, where 8 bags of cement are used per cubic meter, so that the concrete resistance of the concrete cube is 20 x 20 x 20 cm not less than 350 kg / cm2 after passing 21 A day of casting 6- The lateral woods must be disassembled after 24 hours of formwork so that the jaw is in a correct manner and in such a way that the concrete corners are not deformed or broken, and the rest of the woods are not allowed to be removed before 7 days 7- Clean water is used for the concrete mixture and spraying water, where spray water is done for 7 days "morning and evening" 8- The placement is done with cement mortar and roughing the surface of the garnish 5 hours after finishing formwork 9- If any cracks in the corners or nesting occurred after work, the contractor shall be obligated to fix the damage with the necessary epoxy materials. 10- Installation concrete cans under the irons, thickness 2 cm, #2 each 50 cm distance. 11- The mechanical vibrator is used during formwork, ensuring that there is no nesting after formwork 12- Cleaning the work site from the remnants of the work waste and transporting it to the sites authorized by the local authority 13- Safety precautions. 	<p>تنفيذ جسر خرساني "كورنيش" اعلى السور بحسب المواصفات الاتيه:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- عرض الجسر 50 سم، بسماكة 20 ، سماكة الغطاء الخرساني 2 سم من كافة الاتجاهات، شاملا عمل 8 علب كهرباء للمبات دائرية قطر 10 سم 2- عمل فلين بسماكة 2 سم في فواصل البناء "الكابات" ويعرض 50 سم وارتفاع 20 سم 3- حديد التسليح الطولي 6 ابو 14 موزع في طبقتين، والحديد العرضي ابو 8 كل 20 سم بحسب الرسومات المرفقة 4- يتم تربيط الكانات بالاسلاك اللازمة في الاربع الجهات الخارجية لكل الكانات 5- كافة انواع الحديد نوع تركي IDC جراد 40، والاسمنت المستخدم نوع بورتلاندي حضرموت مقاوم للملاح واضافة مادة السیکا 1 كجم لكل كيس اسمنت 50 كجم، حيث يتم استخدام 8 اكياس اسمنت "وزن الكيس 50 كجم" في المتر المكعب الواحد، وبحيث تكون مقاومة الخرسانة للمكعب الخرساني 20×20×20 سم لا تقل عن 350 كجم/سم2 بعد مرور 21 يوم من الصب 6- يجب فك الاخشاب الجانبية بعد مرور 24 ساعة من الصب بحيث يكون الفك بطريقة صحيحة وبما يضمن عدم تشوه او تكسر الزوايا الخرسانية، ولا يسمح بفك بقية الاخشاب خلال فترة لا تقل عن 7 ايام 7- يتم عمل اكياس خيش حول الاجزاء الخرسانية كاملة لحفظ المياه واستخدام ماء نظيف للخلطة الخرسانية وللرش، حيث يتم الرش لمدة 7 ايام خلال فترتي الصباح والمساء 8- يتم عمل الترويب بالمونة الاسمنتية والتخشين لسطح الكرنويش بعد الانتهاء من الصب بـ 5 ساعات 9- في حال حصول اي تشرخات او تكسرات للزوايا او تعشيش بعد الفك، يلتزم المقاول بمعالجة الاضرار بمواد الابوكسي اللازمة 10- يتم عمل مكعبات خرسانية تحت الحديد "بسكويئات" بسماكة 2 سم عدد 2 كل مسافة 50 سم 11- يتم استخدام الهزاز الميكانيكي اثناء الصب، وبما يضمن عدم وجود اي تعشيش بعد الصب 12- تنظيف موقع العمل من بقايا مخلفات العمل ونقلها نحو المواقع المصرح بها من قبل السلطة المحلية 13- احتياطات السلامة. 	3.4

Annex B :Scope of works



نطاق العمل

Complete and rehabilitate of Al Bander Health facility in Al Bander Village, Brom-Mayfa District, Hadramaut Governorate.

إستكمال وإعادة تأهيل الوحدة الصحية بقرية البندر، مديرية بروم ميفع، محافظة حضرموت.

NO	Part 4: Specifications and Conditions:	الجزء الرابع: الشروط والمواصفات:	م
3.5	<p>Implementation of concrete layer for the internal and external faces of the fence wall, as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- Making a splash by cement and Helsin, with a mixing ratio 1:3, an area 90% to the total area of the fence, with 0.5 cm thickness. 2- Spray two times in the morning and evening for 3 days of splash 3- Implementation of a concrete layer for the internal and external walls of the fence, 2 cm thickness, 1:3 mixing ratio and spraying two periods for 3 days "morning and evening". 4- Cleaning the work site from the remnants of the work waste and transporting it to the sites authorized by the local authority 5- Safety precautions. 	<p>أعمال تنفيذ تلابيس اسمنتية لجدران السور من الجهة الداخلية والجهة الخارجية بحسب الاتي:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- عمل طرطشة من الاسمنت البورتلاندي المقاوم للملاح مع اضافة مادة السیکا 1 كيس لكل كيس اسمنت والهلسن بنسبة خلط 1:3 لمساحة 90% من المساحة الاجمالية للسور وبسماكة 0.5 سم 2- الرش فترتين صباحا ومساء لمددة 3 ايام للطرطشة 3- تنفيذ تلابيس اسمنتية بالاسمنت البورتلاندي المقاوم للملاح مع اضافة مادة السیکا 1 كيس لكل كيس اسمنت، نوع التلابيس وتر بسماكة 2 سم وبنسبة خلط 1:3 مع الرش فترتين لمددة 3 ايام 4- تنظيف موقع العمل من بقايا مخلفات العمل ونقلها نحو المواقع المصرح بها من قبل السلطة المحلية 5- احتياطات السلامة. 	3.5
3.6	<p>Painting for the interior and exterior walls of the building's fence, as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- Making stickers to protect electrical parts (plugs, etc.), door edges, and others. 2- Filling the holes and potholes in the walls by putty. 3- Make a 3-layer water paint for the walls "excellent quality" water-based paint, in dark yellow and dark orange colors, or according to the colors specified by the supervising engineer. 4- All types of paints are resistant to altering the result of sunlight or rain. 5- Cleaning the work site from the remnants of the work waste and transporting it to the sites authorized by the local authority 6- Safety precautions. 	<p>تنفيذ طلاء للجدران الداخلية والخارجية لسور المبنى بحسب الاتي:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- عمل لواقص لحماية القطع الكهربائية "المقابس وغيرها"، وحواف الابواب، وغيرها. 2- تعبئة الفتحات والاحزاق التي في الجدران بواسطة المعجون "فتنايت ابو تمساح". 3- عمل طلاء مائي 3 طبقات للجدران بواسطة الدهان المائي "نوعية ممتازة" المقاوم للحرارة والرطوبة والتغير نتيجة اشعة الشمس باللون الاصفر الغامق واللون البرتقالي الغامق او بحسب الالوان المحددة من قبل المهندس المشرف. 4- كافة انواع الطلاء مقاومة لتغيير نتيجة اشعة الشمس او الامطار 5- تنظيف موقع العمل من بقايا مخلفات العمل ونقلها نحو المواقع المصرح بها من قبل السلطة المحلية 6- احتياطات السلامة. 	3.6

Annex B :Scope of works



نطاق العمل

Complete and rehabilitate of Al Bander Health facility in Al Bander Village, Brom-Mayfa District, Hadramaut Governorate.

إستكمال وإعادة تأهيل الوحدة الصحية بقرية البندر، مديرية بروم ميفع، محافظة حضرموت.

NO	Part 4: Specifications and Conditions:	الجزء الرابع: الشروط والمواصفات:	م
3.7	<p>Supply and installation of lamps, as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- Supply and installation of 8 lamps in the top of the Corniche bridge, according to the specifications: 12V, not more than 15 W, including the supply and installation of decorative boxes carrying bulbs, excellent quality 2- Supply and installation of 2 electrical switches for lamps in the walls of health facility, according to the specifications: Switches with 2 points, capacity 13 A, 220 volts, excellent quality, including supply and installation of external decorative boxes in the walls, excellent quality. 3- Connecting electricity of lamps by connecting electricity from the near manger-room, as specifications: Saudi copper wires, white plastic wire size 2 x 2.5 mm; the estimated length 120 meters, including supply and installation of White PVC Cable Trunking for all wires in internal walls and exterior walls and roofs Wire Duct PVC Electrical Cable size 16*25 mm thickness 0.7 mm, including supply and installation of necessary screws and pins and drilled by Drill, the estimated length of PVC Cable is 120 meters. 4- Supply and installation of 8 plastic lamps protection boxes, oval in shape, diameter 15 cm and height 15 cm 5- Supply and installation of 8 iron boxes, size 30*30*30 cm, including supply and installation of 8 locks excellent quality, medium-sized, thickness of iron nets 3 mm, small holes, where L beam by installing around all directions of box, L section is 3 inches and thickness 2 mm, all parts are painted with anti-rust materials then painted by golden-brown 6- Cleaning the work site from the remnants of the work waste and transporting it to the sites authorized by the local authority 7- Safety precautions. 	<p>اعمال توريد وتركيب لمبات كهربائية بحسب الأتي:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- توريد وتركيب 8 لمبات كهرباء في اعلى الجسر الكورنيش نظام 12 فولت ، لا تزيد القدرة عن 15 وات، شاملا توريد وتركيب العلب الديكور الحاملة للمبات، نوعية ممتازة 2- توريد وتركيب 2 مفاتيح كهرباء للمبات في جدران الوحدة الصحية بحسب المواصفات الاتيه: المفاتيح ابو نقطتين، قدرة 13 امبير، 220 فولت نوعية ممتازة، شاملا توريد وتركيب علب الديكور الخارجية في الجدران نوعية ممتازة. 3- ربط الكهرباء للمبات وذلك بربط الكهرباء من غرفة الادارة باسلاك كهرباء سعودي نحاس ومبطن ببلاستيك ابيض مقاس الاسلاك 2.5×2 ملم بطول تقديري 120 متر ، شاملا توريد وتركيب ديكورات بلاستيكية "ترنكي" لون ابيض لكافة الاسلاك التي في الجدران الداخلية والخارجية والتي في الاسقف بطول تقديري 120 متر، ويتم تمديد الاسلاك الكهربائية بداخل الترنكيات التي بمقاس 25*16 ملم وبسماكة لا تقل عن 0.7 ملم ويتم تثبيت الترنكيات بواسطة المسامير والخوابير اللازمة ويتم حفر الخوابير بواسطة الدريل. 4- توريد وتركيب 8 صناديق حماية للمبات من البلاستيك، بيضاوية الشكل، قطر 15 سم وارتفاع 15 سم 5- توريد وتركيب 8 صناديق من الحديد مكعبة الشكل مقاس 30*30*30 سم شاملا توريد وتركيب 8 اقفال نوعية ممتازة متوسطة الحجم، مواصفات الشبك سماكة 3 ملم فتحات صغيرة، حيث يتم تركيب شلمان حول كافة الاتجاهات للصندوق مقطع L ابو 3 انش سماكة 2ملم، ويتم طلاء كافة الاجزاء بالمواد المقاومة للصداء، ومن ثم طلائه باللون الذهبي اللامع 6- تنظيف موقع العمل من بقايا مخلفات العمل ونقلها نحو المواقع المصرح بها من قبل السلطة المحلية 7- احتياطات السلامة. 	3.7

Annex B :Scope of works



نطاق العمل

Complete and rehabilitate of Al Bander Health facility in Al Bander Village, Brom-Mayfa District, Hadramaut Governorate.

إستكمال وإعادة تأهيل الوحدة الصحية بقرية البندر، مديرية بروم ميفع، محافظة حضرموت.

NO	Part 4: Specifications and Conditions:	الجزء الرابع: الشروط والمواصفات:	م
3.8	<p>Cleaning the building site as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- Cleaning the yard site towards inside the fence, the area not more than 191 square meters, by removing all previous waste of work that was used to build the fence such as waste of stones, blocks, windows, cement, sand, gravel and other waste, and make the site very clean. 2- Cleaning the site of health facility towards outside the fence with perimeter 20 meters from each side, the area not more than 3000 square meters, by removing all previous waste of work that was used to build the fence such as waste of stones, blocks, windows, cement, sand, gravel and other waste, and make the site very clean. 3- Wash all windows and doors with soap and water after finishing work. 4- Cleaning the work site from the remnants of the work waste and transporting it to the sites authorized by the local authority 5- Safety precautions. 	<p>اعمال تنظيف موقع المبنى وذلك بحسب الاتي:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- تنظيف موقع الفناء "الحوش" من الجهة الداخلية للسور بمساحة لا تزيد عن 191 متر مربع وذلك بازالة كافة مخلفات العمل السابقة التي تم استخدامها لبناء السور من مخلفات الاحجار او البلك او النوافذ او الاسمنت او النيس او الكري وغيره من المخلفات، وجعل الموقع نظيف جدا. 2- تنظيف موقع الوحدة الصحية من الجهة الخارجية للسور بحدود 20 متر من كل جهة وبمساحة لا تزيد عن 3000 متر مربع وذلك بازالة كافة بقايا العمل السابقة التي تم استخدامها لبناء السور من مخلفات الاحجار او البلك او النوافذ او الاسمنت او النيس او الكري وغيره من المخلفات، وجعل الموقع نظيف جدا. 3- غسيل كافة النوافذ والابواب بالماء والصابون بعد الانتهاء من العمل. 4- تنظيف موقع العمل من بقايا مخلفات العمل ونقلها نحو المواقع المصرح بها من قبل السلطة المحلية 5- احتياطات السلامة. 	3.8

Annex B :Scope of works



نطاق العمل

Complete and rehabilitate of Al Bander Health facility in Al Bander Village, Brom-Mayfa District, Hadramaut Governorate.

إستكمال وإعادة تأهيل الوحدة الصحية بقرية البندر، مديرية بروم ميفع، محافظة حضرموت.

Performance specification and Warranty:		مواصفات الأداء والضمان:	
1	All tools and materials such as pipes, fittings, and others. should be a life span of not less than 25 years, and all the concrete parts must have a lifetime of not less than 40 years, as well as the cement bricks used in the construction of the main and sub manholes, for the "concrete" manhole covers must have a lifetime of not less than 25 years. In general, all work performed must be guaranteed for a period of 5 years, and spare parts required for operation should be provided without problems during the warranty period.	1	يجب ان تكون كافة ادوات ومواد الصرف الصحي من انابيب ووصلات وغيرها ذات عمر افتراضي لا يقل عن 25 سنة، ويجب ان تكون كافة الاجزاء الخرسانية من صبات مسلحة ذات عمر افتراضي لا يقل عن 40 سنة وكذلك للطوب الاسمنتي المستخدم في بناء غرف المناهل الرئيسية والفرعية، وبالنسبة لاغطية المناهل "الخرسانية" يجب ان لا يقل العمر الافتراضي لها عن 25 سنة وبشكل عام يجب ضمان كافة الاعمال المنفذه لمدة 5 سنوات. يجب توفير قطع الغيار المطلوبة للتشغيل بدون مشاكل أثناء فترة الضمان.
Operation and Maintenance:		التشغيل والصيانة:	
1	Operation and testing must be done for all work after the completion of the work and before filling the pipes. No leaks, deposits or moisture should appear from the sides of the pipes or connections or from the sides of the main and sub manholes, and the runoff should be smooth towards the main network. A report must also be submitted in Arabic and English explaining the aspects that need to be implemented and that should not be implemented to perform periodic maintenance and solve problem. You must also provide the name and address of the person or center to be contacted in case of failure or complaint. A warranty card must be presented for all tools and materials provided by the manufacturing company.	1	يجب عمل تشغيل وتجربة لكافة الاعمال بعد الانتهاء من العمل وقبل ردم الانابيب ويجب ان لا تظهر اي تسربات او ترسبات او رطوبة من جوانب الانابيب او من الوصلات او من جوانب غرف التفتيش الرئيسية والفرعية، ويجب ان يكون السيلا انسيابي نحو الشبكة الرئيسية. كما يجب تقديم تقرير باللغة العربية والانجليزية يوضح الجوانب اللازمة تنفيذها والتي لا يجب تنفيذها لعمل الصيانة الدورية. ويجب أيضاً تقديم اسم وعنوان الشخص أو المركز الذي سيتم الاتصال به في حالة الإخفاق أو الشكوى. كما يجب تقديم بطاقة الضمان لكافة المواد المقدمة من شركة التصنيع.

Annex B :Scope of works



نطاق العمل

Complete and rehabilitate of Al Bander Health facility in Al Bander Village, Brom-Mayfa District, Hadramaut Governorate.

إستكمال وإعادة تأهيل الوحدة الصحية بقرية البندر، مديرية بروم ميفع، محافظة حضرموت.

NO	Part 5: Limits and Exclusions:	الجزء الخامس: الحدود و الاستثناءات:	م
1	The contractor shall coordinate with the concerned authorities to facilitate currency at the site. If the contractor is obstructed at the security points, the organization shall not be responsible for this; Contractor should be committed to providing enough fuel for a procedure that ensures all business is authorized. Mercy Corps is not responsible for the absence or crisis of oil derivatives.	يقوم المقاول بالتنسيق مع الجهات المعنية لتسهيل عملة في الموقع، في حال تم عرقلة المقاول في النقاط الامنية فان المنظمة غير مسؤولة عن ذلك، كما يلتزم بتوفير كمية الوقود الكافية للاجراءات التي تضمن انجاز كافة الاعمال، ميرسي كور غير مسؤولة عن انعدام او حدوث ازمة في المشتقات النفطية.	1
2	The Contractor shall be responsible for providing materials, tools, equipment, workers, and technical expertise to complete the project in accordance with the specifications.	المقاول سيكون مسؤولا عن توفير مواد وادوات العمل اللازمة كالمعدات والاليات الثقيلة الى جانب العماله ذات الخبرة لانجاز المشروع وفقا للمواصفات.	2
3	Mercy Corps will oversee the implementation process in accordance with Mercy Corps' policy of working hours and more.	ميرسي كور ستقوم بالاشراف المباشر على عملية التنفيذ وذلك بما يتناسب مع سياسة ميرسي كور في اوقات العمل وغيرها.	3
4	The Contractor shall take all responsibility in case of causes or damage during the work.	المقاول سيتحمل كافة المسؤولية في حال تلف او احداث اي ضرر في البنى التحتية من مياه، كهرباء، هاتف وغيرها خلال فترة تنفيذ العمل.	4
5	Contractor may not subcontract any work described in this contract without the written consent of Mercy Corps.	لا يجوز للمقاول ان يقوم بالمقاوله من الباطن لاي عمل موضح في هذا العقد دون موافقة خطية من ميرسي كور.	5
6	The Contractor shall be responsible for any subcontracted work.	سيكون المقاول مسؤولا عن اي عمل تم المقاوله عليه من الباطن.	6

Annex B :Scope of works



نطاق العمل

Complete and rehabilitate of Al Bander Health facility in Al Bander Village, Brom-Mayfa District, Hadramaut Governorate.

إستكمال وإعادة تأهيل الوحدة الصحية بقرية البندر، مديرية بروم ميفع، محافظة حضرموت.

NO	Part 5: Limits and Exclusions:	الجزء الخامس: الحدود و الاستثناءات:	م
15	<p>The Contractor shall consider in his price all costs or expenses of all requirements accordance of the specifications set forth in BOQ and tender documents.</p> <p>The rates to be inserted shall include for all costs associated with the followings:</p> <ul style="list-style-type: none"> • All items listed in the contract data sheet – scope of works and detailed bill of quantities. • The contractor's supplied materials, water connections testing and all required materials and tools, skilled labors and overheads. • Protection of materials, community property and public service equipment in the vicinity of the works. <ul style="list-style-type: none"> • Clearing and cleaning the places and transport the debris and litter collected to a place approved by the corresponding local authority. 	<p>يجب على المقاول أن يشمل في سعره جميع التكاليف أو النفقات لجميع المتطلبات وفقا للمواصفات المنصوص عليها في جداول الكميات و وثائق المناقصة.</p> <p>تشمل الأرقام التي يتعين إدراجها جميع التكاليف المرتبطة بما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> • جميع البنود المدرجة في ورقة بيانات العقد - نطاق الأعمال و جدول الكميات المفصلة. • المواد المقدمة من المقاول، و توصيلات المياه وكافة المواد والأدوات، و العمالة الماهرة والغير ماهرة و المصاريف العامة. • حماية المواد وممتلكات المجتمع و معدات الخدمة العامة بالقرب من المصنفات. • تطهير و تنظيف الأماكن و نقل الحطام و القمامة و يتم جمعها إلى مكان وافقت عليه السلطة المحلية. 	5